



創立40周年を迎え、新しいワークスタイルやAI時代の潮流に対応するため、弊社Webサイトを全面リニューアルいたしました。テレワーク先や、世界中の何処からでも24時間お見積りやご依頼が可能で、70以上の言語に対応した翻訳サービスを弊社ポータルサイトからオンラインでご利用いただけます。

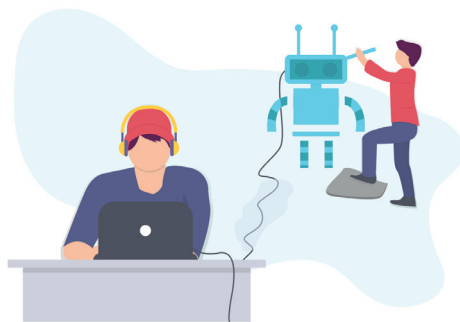
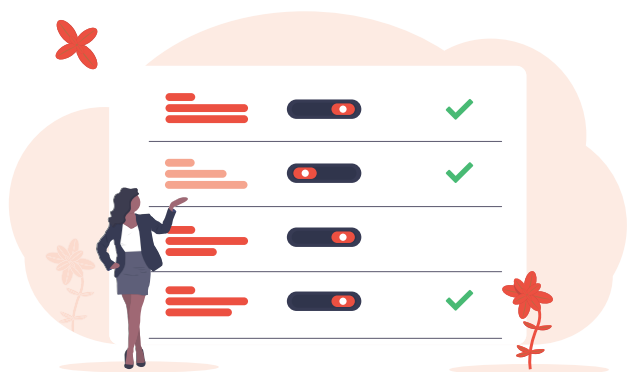
ポータルサービスのご紹介

[idioma World Portal Login](#) →

CrossCheck[®] 品質保証サービス*

機械翻訳に特化したチェック項目も加わった、バイリンガルファイルの品質保証サービスです。ポストエディット前に機械翻訳の問題点を検出したり、既存のTM内の不審な機械翻訳部分や、各セグメントの翻訳の整合性や用語集とのチェックなどを行うことができます。

- バイリンガルファイルを送信し検証結果レポートを受信。オプションにてすべてのエラーを修正することも可能。
- 貴社の翻訳システム上でAPIとして作動させ、リアルタイムで翻訳者のポカミスやエラーをチェック。
- SDL Trados Studio上にCrossCheckをインストールすることで、リアルタイムのチェックが可能。



idiomaNMT ニューラル機械翻訳サービス*

独自開発のプライベートエンジンを用いたNMTサービスで、顧客別にデータを蓄積しカスタマイズしていきます。外部MTエンジンとの接触がないので、データ流出や混入が一切ありません。また、よりナチュラルな機械翻訳を行うために、既存翻訳のTMデータをお送りいただければ、貴社専用に翻訳エンジンを事前にカスタムトレーニングすることもできます。

idiomaNMT + PE(ポストエディット)サービス*

フルポストエディットサービスもお任せください。貴社専用エンジンのidiomaNMTを用い、プロのネイティブ翻訳者がPE(ポストエディット)作業を行い翻訳を仕上げます。ISO規格に準拠し、第2ネイティブ翻訳者が全テキストを完全に見直します。作業にCrossCheckも活用し、翻訳の整合性を高めます。

- 本サービスにより納品された翻訳は、内容をすべて保証いたします。

(*)印はポータルに追加された新サービス



Stream 翻訳見積もり注文サービス

弊社のコアとなる70以上の言語に対応したオンラインの翻訳見積もり・注文サービスです。MS Officeや各種DTP形式のファイルから、Tradosのパッケージファイルまで対応し、任意でTMや辞書の設定も可能です。標準翻訳とチーム翻訳はISO規格に準拠し、第2ネイティブ翻訳者が全テキストを完全に見直します。

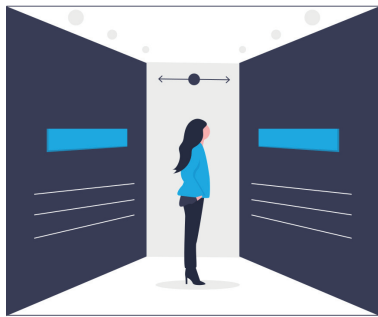
- 緊急翻訳では、200ワードまでを4時間以内(欧州営業時間内)の納品が可能です。さらにミニマム料金設定はありません。
- 標準翻訳の基本見積もり納期は、初日は1,000ワード、2日目以降は1営業日あたり2,000ワードで算出されます。
- チーム翻訳は複数人の翻訳者を利用し、納期の短縮を行うことが可能なオプションです。

また、本サービスは外部のCMSとAPIにより接続でき、CMS上から直接翻訳のお見積りから注文が可能です。さらに校正も含まれていますので、コンテンツ更新時のエラーを未然に防ぐことができます。詳しくは、WebサイトのStreamAPIをご参照ください。



StreamAPI →

Stream
API

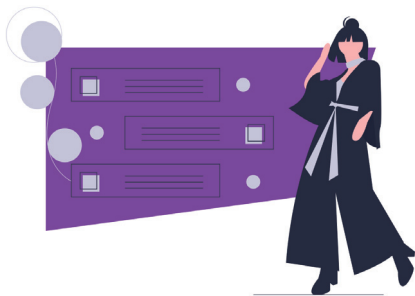


iSync TM構築サービス*

アライメント作業によるトランスレーションメモリー(TM)構築サービスで、既存のDTPやMS Officeなどのファイルセット(ソースとターゲットのファイル)をお送りいただければ、TM構築のお見積りから発注までを行うことができます。もちろん、新しく構築したTMはSDL Trados上などで、TMとして利用が可能です。また、idiomaNMTの機械翻訳のトレーニング用のデータとしてもご利用いただけます。

iGlossary 用語集作成サービス*

用語集作成サービスで、既存のバイリンガルファイルの中から名詞や重要語句を抽出し、ネイティブ翻訳者が用語集を完成させます。用語の統一にお悩みの際は是非ご検討下さい。



Ask! 無料の質疑応答サービス

弊社の人気サービスの一つで、翻訳文書に対する無料の質疑応答が行えます。質問を送信して、ネイティブ翻訳者の回答を得るとてもシンプルなサービスです。弊社の翻訳でなくても無料でお使いいただけます。

idomaservice.com

ご質問やお問い合わせは下記までご連絡ください。

全てのブランド名および製品名は、それぞれの所有者の商標もしくは登録商標です。

イディオマ株式会社

東京都千代田区神田錦町3-16-11 Elevarge 3F 電話: 03 6272 8936 / E-mail: info@idioma.jp